

# مصطلحات حفر الآبار النفطية

## PETROLEUM DRILLING DECTIONARY

د. جمال الدين المظفر  
- الكويت -

### INTRODUCTION

This dictionary, unlike other petroleum dictionaries, does not cover in one package all fields of the petroleum industry. Rather, it is a part of a new attempt to layout the terms specifically used in one field of the industry, namely, drillings. The dictionary is by no means a complete one and only contains a rough skeleton of words and terms used in drilling. Any suggestions or comments are much appreciated and welcomed.

The author acknowledges special gratitude to Mr. Hassan Salam who took hard pains in typing and proofreading the material contained therein

### - A -

- Abandon (to)	هَجَرَ - تَخَلَّى عَنْ	- Accumulation	تَجَمُّعٌ - تَرَائِمٌ
Abandon a well (to)	هَجَرَ الْبَيْتْرَ - تَرَكَ الْبَيْتْرَ	Accumulation of cuttings	تَجَمُّعُ حَفْرِيَّاتِ الْأَرْضِ
Abandoned well	بَيْتْرٌ مَهْجُورَةٌ	Accumulation of mud	تَجَمُّعُ الطِّينِ - تَجَمُّعُ الْوَحْلِ - تَجَمُّعُ الطَّنْفَلَةِ
-Abrasion	حَكٌّ - تَأْكُلٌ - بُرْيٌ - إِجْتِكَاءٌ	-Adamantine	تَائِيٌّ - مَلْبٌ - مَاسَانِيٌّ
Abrasion resistance	الْمُقاوِمَةُ الْحَكِّيَّةُ	Adamantine drill	مُتَقَبٌ مَاسَانِيٌّ - مَحْفَارٌ مَاسَانِيٌّ
Abrasion testing machine	آلَةُ الْفَحْصِ الْحَكِّيَّةِ	-Adapter (adaptor)	مُهَيِّءٌ - مُكَيِّفٌ - وَصِيلَةٌ مَهَابِئَةٌ
-Accelerator	مُسَارِعٌ - مَعْجَلٌ	-Adjust (to)	يُعَدِّلُ - يَضْبِطُ
-Accumulate (to)	جَمَعَ - رَكَّمَ	-Adjusting rod	ذِرَاعٌ ضَابِطٌ - ذِرَاعٌ مُعَدِّلٌ

-Air	هَوَاءٌ	Hydraulic hold down anchor	مربط إيدروليكي
Air drill	مُتَبِّبُ الْهَوَائِيِّ - مَحْفَارُ الْهَوَائِيِّ	Insert pump anchor	مربط المِخْضَةِ
-Air-drilling	حَفْرٌ بِالْهَوَاءِ	-Anchorage	إِرْسَاءٌ - تَثْبِيتٌ - أَدْوَاتُ التَّثْبِيتِ
Bleed air	هَوَاءٌ مُسْتَنْزَفٌ	-Angle	زَاوِيَةٌ
-Alarm	تَنْبِيهُ - إِذْذَارٌ بِالْخَطَرِ	Angle bearing	زَاوِيَةُ التَّحْمِيلِ
Lost circulation alarm	مُنْبَهٌ بِفُتْقَانِ الدَّوْرَةِ	Angle build up	تَزْيِيدُ الزَّاوِيَةِ
-Alligator grab	قَابِضَةٌ تَسَاحِجِيَّةٌ	Angle drop off	تَقْلِيلُ الزَّاوِيَةِ
-Aloe cable	كَبْلُ الْأَلْوَةِ الْغَلِيظِ	Angle of deflection	زَاوِيَةُ الْإِنْجِرَافِ
Aloe rope	كَبْلُ الْأَلْوَةِ الْغَلِيظِ	Angle of deviation	زَاوِيَةُ الْحِيُودِ
-Americain pump	مِخْضَةٌ أَمْرِيكِيَّةٌ	-Anhydrous	اللَّامَائِي - الْخَالِي مِنَ الْمَاءِ
-Analysis	تَحْلِيلٌ	-Annular	حَلْقِي
Well-core analysis	تَحْلِيلُ اللَّبِّ	Annular auger	مِثْقَابٌ حَلْقِي
-Anchor (to)	ثَبَّتَ - رَسَا - أَرَسَى	Annular flow	التَّدْفِيقُ الْحَلْقِي
-Anchor	مِرْسَاةٌ - مَرِيطٌ - تَثْبِيتٌ	-Annular space	الْحَيِّزُ الْحَلْقِي
Anchor bolt	مِسْمَارُ تَثْبِيتِ الْأَسَاسِ	-Annulus	حَلْقِي
Anchor packer	حَشِيَّةُ زَوَايَا التَّثْبِيتِ	Annulus pressure	ضَمْفُطٌ حَلْقِي
Anchor pipe	أَنْبُوبٌ تَثْبِيتِي	-Arab Zone	الْمَنْطَقَةُ الْعَرَبِيَّةُ - الْمَنْطَقَةُ الْجِيُولُوجِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ
Anchor screw	لَوْلَبٌ تَثْبِيتِي - بُرْغِي تَثْبِيتِي	-Auger	مِثْقَابٌ
Charge anchor	مَرِيطٌ لِرِبْطِ شَحْنَةِ الْمُنْفَجَّرَاتِ	Annular auger	مِثْقَابٌ حَلْقِي
Dead line anchor (wireline anchor)	مَرِيطُ الْخَطِّ الثَّابِتِ	Auger-bit	لَتْمَةٌ مِثْقَابِي
Earth anchor	تَثْبِيتٌ أَرْضِيٌّ لِلْأَسْلَاقِ الشَّدَادَةِ فِي مُنَشَّاتِ الْحَفْرِ	Bag auger (sack borer)	مِثْقَابٌ يَكْبِسُ
Expanding anchor	مَرِيطٌ اتْسَاعِي	Box auger	مِثْقَابٌ بِصَنْدُوقِ

Chisel auger	مِثْقَابٌ إِزْمِيلِي	Back off (to)	فَكَّ الْبِرَاغِي أَوْ اللَّوْلُب
Cross auger	مِثْقَابٌ صَالِيَتِي	Back off shot	طَلْقَةُ فَكَّ ( أَنْبَابِ الْحَفْرِ )
Earth auger	مِثْقَابٌ أَرْضِي	Back off tool	أَدَاةُ فَكَّ ( أَنْبَابِ الْحَفْرِ )
Fushing auger	مِثْقَابٌ مَعَ جِهَازِ شُطْفَ	Back twist	الَّذِي الْمُضَادَّ
Pointed auger	مِثْقَابٌ بَسِينٌ	Back-up man	رَجُلٌ يَشْفَلُ مَنَابِيحَ الْإِقْفَالِ عَلَى رِمْنَةِ الْحَفْرِ
Pointed funnel auger	مِثْقَابٌ ذُو قَمْعٍ مُسْتَدَقِّ الرَّاسِ	Back up tongs (back ups)	مَنَابِيحُ إِقْفَالِ أَنْبَابِ الْحَفْرِ
Pointed twist auger	مِثْقَابٌ بَسِينٌ مَلْفُوفٌ	Baffle	حَاجِزٌ - عَارِضَةٌ
Screw auger	مِثْقَابٌ لَوَلِي	By pass baffle	كُرْسِي السَّدَادَةِ الْمُنظِّفَةِ
Shell auger	مِثْقَابٌ غِلَافِي	Bail (to)	أَخْلَى - صَفَى - أزال - نَظَّفَ
Spiral auger	مِثْقَابٌ حَلَزُونِي	Bail out (to)	أَفْرَغَ الْبَيْرَ مِنْ مَحْتَوِيَاتِهَا
Tapered spiral auger	مِثْقَابٌ حَلَزُونِي مُسْتَدَقِّ	Bailer	مِغْرَفَةٌ - سِفْطٌ
Tapering pod auger	مِثْقَابٌ ذُو أُخْدُودٍ مُسْتَقِيمٍ	Acid dump baller	مِغْرَفَةٌ لِتَفْرِيفِ الْحَامِضِ
Valve auger	مِثْقَابٌ بِصَمَّامٍ	Bailer grab	كِبَاشٌ
Wing auger	مِثْقَابٌ مَجْنَحٌ	Bailer valve	صِمَامٌ مِغْرَفَةٍ
Attapulgit (attapulgitus clay)	تُرْبَةٌ طِينِيَّةٌ نَصُولِيَّةٌ وَجِدَّتْ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي أِتَابُولْجِسْ بُولَايَا تِكْسَاسِ الْأَمْرِيكِيَّةِ	Cement dump bailer	مِغْرَفَةٌ لِتَفْرِيفِ الْإِسْمَنْتِ
Automatic	أُوتُومَاتِيكِي	Clean-out bailer	مِنْظِّفٌ
Automatic cathead	رَحْوِيَّةٌ ( كَابِسْتَان ) أُوتُومَاتِيكِيَّةٌ	Suction bailer (vacuum bailer)	مِغْرَفَةٌ الْإِمْتِصَامِ
Azimuth	الْأَسْمُوتُ	Bailing	تَنْظِيفٌ
Azimuth angle	زَاوِيَّةُ الْأَسْمُوتِ	Bailing drum	مِسْلَكَةٌ لِلتَنْظِيفِ
	- B -	Bailing line	حَبْلُ الْمِغْرَفَةِ
Babbit (to)	بَطَّنَ بِمَعْدِنٍ « بَابِت »	Bailing tank	خَزَانٌ مَحْتَوِيَاتِ التَنْظِيفِ
Babbit	مَعْدِنٌ « بَابِت » - مَعْدِنٌ ضِدُّ الْإِحْتِكَاكِ		

Bailing tub	حَوْضُ مَحْتَوِيَاتِ التَّنْظِيفِ	Bit neck	رَقْبَةُ المَدَقِّ
- Baker Oil Tools	بِيكْرَاوِيلُ تُولزُ - أَدَوَاتُ حَفْرِ مِّنْ صَنَعِ امْرِيكِيِّ	Bit pilot	مَدَقُّ رَائِدِ
- Balling	تَلزِجُ الحَفْرِيَّاتِ فِي أَدَوَاتِ التَّقْبِ	Bit pin	لِسَانُ المَدَقِّ
Balling up	إِنسِدَادُ أَنَابِيبِ الحَفْرِ	Bit puller	سَحَابَةُ المَدَقِّ
- Band wheel	أَلْبَكْرَةُ الكَبِيرَةُ ذَاتِ السِيرِ الرَّئِيسِيِّ	Bit shank	سَاقُ المَدَقِّ
- Barite	الْبَارِيْتِ - كَبْرِيْتَاتِ البَارِيَوْمِ	Bit shoulder	كَتْفُ المَدَقِّ
- Basket (bit basket)	سَلَّةٌ تَسْتَعْمَلُ مَعَ مَدَقِّ الحَفْرِ	Blank bit	مَدَقُّ حَلْقِيِّ
- Bell socket	سَحَابَةُ أَنَابِيبِ التَّغْلِيفِ	Bore bit	مَدَقُّ حَفْرِ
- Bentonite	بَانْتُونِيْتِ	Chilled shot 'bit (shot bit)	مَدَقُّ حَلْقِيِّ ذُو طَلَقَاتِ
Bentonite-cement mixture	خَلِيطُ البَانْتُونِيْتِ وَالْإِسْمَنْتِ	Collapsible bit	مَدَقُّ قَابِلِ لِلانطِواءِ
- Big hole	بُشْرُ كَبِيرَةُ القَطْرِ	Cone bit (rock bit)	مَدَقُّ ثَلَاثِي المَخَارِيطِ
- Bit	مَدَقُّ الحَفْرِ - المَدَقُّ - لِقْمَةُ الحَفَّارَةِ	Core bit	مَدَقُّ التَّقْوِيرِ
Bit blade	نَمْلُ المَدَقِّ	Cross roller bit	مَدَقُّ صَلِيبِي
Bit breaker	نَكَائِكَةُ المَدَقِّ	Crushing bit	مَدَقُّ ذُو عَجَلَاتِ تَخْرِيشِ
Bit clearance	حَدُّ المَدَقِّ	Diamond point bit	مَدَقُّ مَاسِي
Bit control	نَبْطُ المَدَقِّ	Disc bit (disk bit)	مَدَقُّ ذُو قَرصِ
Bit cuttings	كَسَارَةُ مَدَقِّ الحَفْرِ	Drag bit	مَدَقُّ مَنصَلِ - مَدَقُّ قَاطِعِ
Bit edge	حَدُّ المَدَقِّ القَاطِعِ	Drilling bit	مَدَقُّ الحَفْرِ - المَدَقُّ
Bit gage (bit gauge)	مِقْيَاسُ المَدَقِّ	Dull bit	مَدَقُّ بَالِي - مَدَقُّ مَتَاكَلِ
Bit hook (fishing hook, wall hook)	خَطَافُ المَدَقِّ	Ear bit	كَتْفُ المَدَقِّ
Bit hydraulics	الإِيْدْرُولِيَّةُ المَتَعَلِّقَةُ بِاسْتِعْمَالِ المَدَقِّ	Excentric bit (offset bit)	مَدَقُّ مَجْتَبِ

Fish-tail bit	مدق ذيل السمك — مدق بشفرتين	-Blow-out	ثوران — طفح
Four way bit	مدق بأربع شفرات	Blow-out preventer	مانع الثوران — مانع الطفح
Four wings bit	مدق ذو حدين مستطيلين ومقطعين	-Boot jack (latch jack, bailer grab)	كباش
Green head bit	مدق بعشر شفرات	-Bore (to)	حَفَرَ — ثَقَبَ
Jet bit	مدق ذو فتحات نافورية	Bore	حَفَرَ — فَتَّحَ — تَجَوَّفَ
Mud bit	مدق الطين	Bore frame	ثقب — بئر — حفرة
Multiple blades bit	مدق ذو شفرات متعددة	Bore hole (drill hole, hole, well)	حفرة — ثقب — تجويف — بئر
Reaming bit	مدق موسع	Bore hole, bottom	مَاع الحفرة
Regular cable tool bit (mother hubbard bit, mother hubbard)	مدق مشققة	Bore hole, pilot	حفرة رائدية
Removable core bit	مدق مَقَوَّر	Bore hole survey	دراسة الحفرة — مسح الحفرة
Rock roller bit (rock bit, roller bit)	مدق ذو ثلاث عجلات تخريش	Bore hole temperature	درجة حرارة البئر
Two-way bit (two-wing bit)	مدق بشفرتين	Bore hole wall	جدار البئر
Wings, bit	مدق مُجَنِّح	Bore oil	زيت للحفر
-Blank liner	أنبوب تبطين	Bore rod	أنبوب الحفر
Blank pipe	أنبوب	Bore well	بئر ارتوازية
-Bleeding core	لب نزاز مملوء بالزيت — لب نزاز	-Borer	حفار
Block	بكرة	Borer bit	المدق الثاقب
Block and falls (block pulley)	بكرات	-Boring	حفر
Block and tackle	رانعة دولابية — بكرة وحبل	Boring bar	عمود حفر — قضيب حفر
Crown block	بكرة ثابتة — بكرة تاجية	Boring by percussion	تقوير
Travelling block	بكرة متحركة	Boring by percussion with rods	تقوير قضيب

Boring by percussion with rope	تقوير جبلي	Bottom hole temperature	درجة حرارة قاع البئر
Boring by shot drills	تقوير تنجيري	-Box and pin	صندوق ولولب - حمولة صندوقية
Boring contractor	مقاول الحفريات	-Box bill	جهاز استعادة أنابيب الحفر
Boring, deep	تقوير عميق	-Box both ends	وصلة أنابيب ذات صمولة صندوقية عند طرفيها
Boring journal (log)	تقوير الحفريات	-Brace	شداد للتعوية - شكال للتعوية
Boring machine	طاحنة - آلة تقوير	Brace head	ذراع التحريك في جبار الحفر
Boring master	رئيس الحفارين	-Break circulation of mud (to)	تقطع جريان طين الحفر
Boring mill	طاحنة - آلة تقوير	-Break off the pipes (to)	نك أنابيب الحفر
Boring rig	جهاز تقوير - جبار الحفر	-Break the pipes down (to)	نك أنابيب الحفر
Boring rod	قضيب تقوير - قضيب حفر	-Breaking strength of rope	القوة القاطعة للجيل
Boring rod joint	وصلة أنبوب الحفر	-Bridle irons	الشدادات في جهاز الحفر
Boring sample	عينة تقوير	-Buckling	إعوجاج - تحديب
Boring tool	أداة تقوير	-Buffer solution	محلول منظم
Boring tower	برج تقوير - برج الحفر	-Bug blower	مروحة لإبعاد الحشرات حول جهاز الحفر
Unproductive boring	بئر غير إنتاجية	-Bull rope	حبل السحب
-Bottom	قاع	-Bullwheel	عجلة السحب
Bottom hole packer	سداد قاع البئر	-Burn pit	محرقة
Bottom hole pressure	الضغط في قاع البئر	-Bushing	جلبية - وصلة مواسير
Bottom hole pressure recorder	مسجل الضغط في قاع البئر	Bushing kelly drive (master drive bushing)	جلبية عمود الحفر المربع
Bottom hole sample	عينة من قاع البئر	Bushing retainer	حافظ الجلبية
Bottom hole sample taker	جهاز أخذ عينة قاع البئر	Split bushing	جلبية مشطورة
		Wrapped bushing	جلبية ملفوفة

- C -

-Cable	كبل - سلك
Cable, drilling	كبل الحفر - سلك الحفر
Cable drilling bit	مدق الحفر بالكبل
Cable rig	جهاز حفر بالكبل
Cable tool hole (cable tool well)	بئر محفورة بالكبل
Cable tool line	عمود الحفر السلكي
-Caisson	صندوق
Steel caisson	صندوق فولاذي للأساسات تحت الماء
-Cal seal	نوع إسمنت متأخر التماسك
-Calcium	الكالسيوم
Calcium content	محتوى الكالسيوم
Calcium hydroxide	ايدروكسيد الكالسيوم
Calcium salt	كربونات الكالسيوم - ملح الكالسيوم
Calcium sulfate	كبريتات أو سلفات الكالسيوم
-Calf line	كبل أنابيب الحفر ( لإزالة الأنابيب وإخراجها )
-Calf wheel	دائرة الرفع في آلة الكبل
-Cap (casing head cap)	سدادة الأنابيب
-« Carew » cutters	مقطعة « كارو »
-Case (to), (to set casing, to run casing)	بطن
-Cased hole (cased well)	بئر مبطن
-Cased off	مبطن

-Casing

أنابيب التبطين	
Butt welded casing	أنبوب تبطين ملحوم تفككياً
Casing caliper survey	مسح لقياس أنابيب التبطين
Casing centralizer	موسط أنابيب التبطين
Casing clamp (pipe clamp)	ماسكة أنابيب التبطين
Casing collar (casing coupling)	وصلة أنابيب التبطين
Casing collar locator	محدد موقع وصلة أنابيب التبطين
Casing coverplate	غطاء فتحة أنابيب التبطين
Casing cutter	مقطعة أنابيب التبطين
Casing depth	العمق الذي ترسو عليه أنابيب التبطين
Casing dog (casing spear)	حربة لصيد أنابيب التبطين
Casing elevator	رافع أنابيب التبطين
Casing fitting	تركيبات أنابيب التبطين
Casing float	مسمام أنابيب التبطين
Casing float collar	الطوق المسمام في أنابيب التبطين
Casing float shoe	الحذاء المسمام في أنابيب التبطين
Casing grab	كبش أنابيب التبطين
Casing gun	أداة تثقيب أنابيب التبطين
Casing head	راس أنبوب التبطين
Casing head control	ضابط مركب على أنبوب التبطين
Casing head gas	غاز البترول المنتج من فوهة أنابيب التبطين

Casing head gasoline	الغازولين المستخرج من الغاز الطبيعي - غازولين طبيعي	Casing spider	آلة عنكبوتية لإلتقاط أنابيب التبطين
Casing head gasoline plant	مصنع فصل الغازولين الطبيعي	Casing splitter (casing slitter)	قطاع أنابيب التبطين
Casing head housing	رأس أنبوب التبطين	Casing string	خط التبطين
Casing head pressure	الضغط في رأس أنبوب التبطين	Casing swedge	مقدم أنابيب التبطين
Casing head spool	مسلكة أنبوب التبطين	Casing tester	آلة اختبار أنابيب التبطين
Casing head with braden head	رأس أنبوب التبطين مع حلقة مانعة	Casing tong	كلابسة أنابيب التبطين
Casing hook (rotary hook, hook)	خطاف أنابيب التبطين	Casing wagon	عربة حمل أنابيب التبطين
Casing knife	مقطعة أنابيب التبطين	Casing with inserted joints	أنبوب تبطين مع توصيلتي ذكر وأنتى
Casing line	عمود أنابيب التبطين	Collared casing	أنبوب تبطين بجلبة أو شفه
Casing packer	حلقة حشو خاصة بأنابيب التبطين	Extreme line casing	أنابيب تبطين لقاع البئر
Casing perforator	مثقب أنابيب التبطين	Flush-joint casing	أنبوب تبطين بوصلة متساوية
Casing pipe	أنبوب التبطين	Free standing casing	أنبوب تبطين طليق
Casing point	نقطة التحديد لأنابيب التبطين	Lap welded casing	أنبوب تبطين ملحوم تراكيبا
Casing potential	العمق الذي يمكن أن تصل إليه أنابيب التبطين	Long thread casing	أنبوب تبطين بوصلة طويلة الأسنان
Casing pressure	ضغط في أنابيب التبطين	Riveted casing (stove pipe)	أنبوب تبطين مبرشم
Casing protector	الجلبه الواقية لأنابيب التبطين	Seamless casing	أنبوب تبطين مسحوب
Casing rack (casing ramp, pipe rack)	حامل أنابيب التبطين	Short thread casing	أنبوب تبطين بوصلة قصيرة الأسنان
Casing ripper	قطاع أنابيب التبطين	Spiral welded casing	أنبوب تبطين ملحوم حلزونيا
Casing roller	محدلة أنابيب التبطين	Stuck casing	أنبوب تبطين ملتصق بالبئر
Casing shoe	حذاء أنابيب التبطين	Threaded casing	أنبوب تبطين مسنن
Casing spear	حربة لصيد أنابيب التبطين	Upset casing	أنبوب تبطين موصل بوصلات خارجية



Welded casing	انسوب تبطين ملحوم	Cement mixer	خلّاطة الإسمنت
Casting	السبك	Cement mortar	ملاط الإسمنت
Catch hook	خطاف إمساك	Cement plug	سدادة إسمنت
Cathead	عجلة ملساء يستعملها الحفار لشد الحبل	Cement retainer	آلة إحتجاز الإسمنت
Automatic cathead	عجلة ملساء أوتوماتيكية الحركة	Cement setting accelerator	مادة تعجيل شك الإسمنت
Cathead man	العامل الذي ينتعمل العجلة الملساء	Cement setting retarder	مادة تأخير شك الإسمنت
Catline (spinning rope)	خط العجلة الملساء - الحبل اللغاف	Cement shoe	حذاء إسمنت
Catline sheave	بكرة حبل العجلة الملساء	Cement slurry	سائل الإسمنت
Caving	انهيار داخلي	Cement stone	الحجر البحري الطيني
Cavity	نجوة - تجويف	Cement unit (cementing unity)	مجموعة معدات السنتة
Filled cavity	نجوة مملوءة	Clay cement	الإسمنت الطيني
Open cavity	نجوة مفتوحة	Diesel oil cement	الإسمنت المزوج بزيت الديزل
Cellar	الحفرة التي يبدأ منها حفر البئر - خندق البئر	Gasket cement	إسمنت للوصلات
Cellar control valve	انصمام الاول المركب على البئر	Gel cement	مزيغ من الاسمنت والبانتونيت
Cement	إسمنت	Gypsum cement	الإسمنت الذي يحتوي على الجص
Cement binder	مادة الصاق الإسمنت	Low waterless cement	إسمنت قليل الرشح
Cement bond	قوة إلتصاق الإسمنت	Neat cement	إسمنت نظيف بدون إضافات
Cement column	عمود إسمنت	Portland cement	إسمنت بورتلاند
Cement float-shoe	عواصة إسمنت	Quick cement (rapid hardening cement)	إسمنت سريع الشك
Cement head	رأس إسمنت	Resin cement	الإسمنت المصنّف
Cement hopper	تادوس خلّاطة الإسمنت	Slow setting cement (slow set, slow hardening cement)	إسمنت بطيء الشك

-Cement (to)	سمنتت	Wire-rope clip	حبل سلكي
-Cementation	سمنتة	-Cock	حنفية - صمام
Combination cementation	سمنتة - التحام	-Collar	طوق
Primary cementation	سمنتة أولية	Collar finder	محدد موقع الوصلة
Squeeze cementation	ادخال الاسمنت بالضغط داخل الطبقات	-Colloidal	غروي
-Center spear	كلابسة	-Combination socket	جلبية مؤتلفة
-Centralizer	مركزة	-Commencement of drilling	بدء عملية الحفر
Casing centralizer	مركزة لاتابيب التبطين	-Complete (to)	اكمل
-Chain	سلسلة	-Complete a well (to)	اكمل البئر
Cottered chain	سلسلة بخابور	-Completed well	بئر مكتملة
-Chert	صوان - صخر سليكوني	-Completion	اكمال البئر
Chert limestone	صخر كلسي سليكوني	Completion string	اتابيب اكمال البئر
-Chippage	تفتت	Liner completion	اكمال البئر بانبوب تبطين قاعى
-Chloride content	محتوى الكلوريد	-Compound	مركب
-Circulating head	جهاز لرأس البئر عند اجراء دورة سائل الحفر	-Compounded pump	مضخة مركبة
-Circulating the hole	اجراء دورة لسائل الحفر بالبئر	-Concessionary company	شركة امتياز
Circulating valve	صمام دورة سائل الحفر	-Conductor (surface string)	انبوب الحفر الرائد
-Circulation	دوران - دورة	-Conventional mud	الطين المادى
Circulation of the mud (mud circulation)	تدوير سائل الحفر	-Core (core sample)	لب ( عينة اللب )
Loss of circulation (lost circulation)	نقدان الدورة	Cable tool core barrel	برميل التقاط عينة اللب
-Clay	طين - طصا	Core analysis	تحليل عينة اللب
-Clip	مشبك		

Core barrel (core bit)	برميل اقتطاع عينة اللب من الحفرة	-Coring	استخراج عينة اللب
Core cutter head	رأس قاطع اللب	Cable tool coring	معدات تقوير بالكبل
Core drill	جهاز حفر لاستخراج اللب	Conventional coring	معدات تقوير عادية
Core extractor (core breaker, core lifter, core catcher)	منتزع اللب	Coring time	الوقت اللازم لقطع اللب
Core hole	البئر التى جرى تقويرها	Coring vessel	وعاء لقطع اللب
Core-pusher-plunger	كابس لدفع اللب	Diamond coring	معدات تقوير ماسية
Core record	سجل قطع اللب	Side-wall coring	استخراج عينة اللب من جدار البئر
Core recovery percentage	نسبة اللب المستخرج الى اللب المقطوع	Spot coring	اخذ اللب من نقاط مختلفة
Core section	مقطع لب	-Corrosive fluid	سائل اكال
Core shell	غلاف اللب	-Couple (to), (to hook up)	اترن - وصل - ربط
Core storage box	صندوق تخزين اللب	-Coupling	تارئة - تقارن
Core test	اختبار عينة اللب	-Crack detection	كشف التصدع
Diamond core	رأس ماسى قاطع لللب	-Cribbing	أخشاب دعامية لمساعدة جوانب البئر عند الحفر
Inner core barrel	داخل برميل التقاط عينة اللب	-Crooked	منحن - معوج
Outer core barrel	خارج برميل التقاط عينة اللب	Crooked drill pipe	أنبوب حفر معوج
Rock core	تطمعة لب	Crooked hole	بئر منحرفة
Rubber sleeve core barrel	برميل التقاط عينة اللب ذو كم مطاطى	-Crow bar	مخسل
Side-wall core	عينة لب من جدار البئر	-Crow's foot	خطاف
Wire line core barrel (retractable core barrel)	برميل التقاط عينة اللب قابل للانسحاب بالسلك	-Crow's nest (crown platform)	المنصة العليا لجهاز الحفر
Core (to)	ينزع اللب	Crow slip socket	اداة التقاط
		Crown	تاج - قمة

Crown bit	مدق بتاج
Crown block	مجموعة بكرات في قمة جهاز الحفر - البكرات التاجية
Crown pulley (crown sheave)	بكرة جهاز الحفر - بكرة تاجية
-Cutter	مقطعة
Casing cutter	مقطعة أنابيب التبطين
Cutter head	رأس قاطع
Drill pipe cutter	مقطعة أنابيب الحفر
-Cutting	الفتات - فتات الصخر المحفور
	D
-Dead end	الطرف المربوط ( طرف الكبل حول بكرات جهاز الحفر )
Dead line	الخط الجامد ( الوصلة الاولى للكبل الموقوف على بكرات جهاز الحفر )
-Deep	عميق
Deep borer	جهاز الثقب العميق
Deep drilling	حفر عميق
Deep hole	بئر عميقة
-Deepen (to)	عمق
-Deflect (to)	حرف - إنحرف
-Deflected well	بئر منحرفة - بئر موجهة
-Deflecting tools	أدوات مسببة للانحراف - أدوات توجيه
-Deflection	إنحراف
-Deflective	انحرافي

Deflective forces	قوى انحرافية
-Deflocculation	التجلط - التجلد
-Defoamers	مزيلات الرغوة
-Delineation	تحديد
Delineation well	بئر تحديدية
-Depth range	مدى العمق
-Derrick	برج الحفر
Derrick axial stress	الاجهاد المحوري لبرج الحفر
Derrick band wheel clearance	خلوص المجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick band wheel diameter	تطر العجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick band wheel face	وجه العجلة الطوقية في برج الحفر
Derrick base square	قاعدة برج الحفر المربعة
Derrick bearing stress	إجهاد التحميل لبرج الحفر
Derrick bending stress	إجهاد الحنأية لبرج الحفر
Derrick bolts	مزاليج برج الحفر
Derrick brace	ملفات برج الحفر
Derrick bull rope groove	محزوز الحبل الاكبر في برج الحفر
Derrick bull wheel brake rim	الطوق الفرملى للعجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel diameter	تطر العجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel girt	عارضة العجلة الكبرى في برج الحفر
Derrick bull wheel girt clearance	خلوص عارضة العجلة الكبرى في برج الحفر

Derrick bull wheel location  
موقع العجلة الكبرى في برج الحفر

Derrick bull wheel shaft diameter  
تطر عمود العجلة الكبرى في برج الحفر

Derrick calf wheel girt  
عارضضة العجلة الصغرى في برج الحفر

Derrick calf wheel girt clearance  
خلوص عارضضة العجلة الصغرى في برج الحفر

Derrick calf wheel location  
موقع العجلة الصغرى في برج الحفر

Derrick calf wheel shaft diameter  
تطر عمود العجلة الصغرى في برج الحفر

Derrick casing load  
حمل برج الحفر من اثابيب التبطين

Derrick cellar  
خندق برج الحفر

Derrick clamps  
مشابك برج الحفر

Derrick co-acting load  
الحمل التضائري في برج الحفر

Derrick compression stress  
إجهاد الإنضغاط في برج الحفر

Derrick concentric crown-block load  
حمل البكرة التاجية المتحدة المركز في برج الحفر

Derrick crane  
مرفأع برج الحفر

Derrick crown  
قمة برج الحفر - تاج برج الحفر

Derrick crown-block load  
حمل البكرة التاجية في برج الحفر

Derrick drill hole location  
موقع حفر البئر بواسطة برج الحفر

Derrick failure  
إنفصاخ برج الحفر

Derrick floor  
أرض برج الحفر

Derrick foundations  
أسس برج الحفر

Derrick girt  
عارضضة برج الحفر

Derrick grillage  
شبيكة برج الحفر

Derrick ladder  
سلم برج الحفر

Derrick leg  
قائمة برج الحفر

Derrick leg clamp  
مشبك قائمة برج الحفر

Derrick leg splices  
وصلات قوائم برج الحفر

Derrick lock washers  
حلقات برج الحفر

Derrick man  
عامل برج الحفر

Derrick platform  
منصة برج الحفر

Derrick post  
عمود برج الحفر

Derrick roof  
سقف برج الحفر

Derrick safety cage  
قفص الأمان في برج الحفر

Derrick shearing stress  
إجهاد القص في برج الحفر

Derrick shim  
رفادة برج الحفر

Derrick sill  
عتبة برج الحفر

Derrick skinner  
عامل برج الحفر

Derrick static leg capacity  
السعة الساكنة لقائمة برج الحفر

Derrick static load capacity  
السعة الساكنة لحمل برج الحفر

Derrick substructure  
دعامة برج الحفر

Derrick supports  
ركازات برج الحفر

Derrick tension stress  
إجهاد الشد في برج الحفر

Derrick turnbuckles  
شدادات برج الحفر

Derrick type crane  
برج حفر من طراز مرفأع

Derrick wind load تحميل الريح في برج الحفر  
Derrick window opening فتحة النافذة في برج الحفر  
Guyed derrick برج حفر مشدود بالشدادات  
Multiple well derrick برج حفر لآبار متعددة  
Three pole derrick برج حفر مثلث  
Unreinforced derrick برج حفر غير مسلح  
-Development well بئر تنمية - بئر تطويرية  
-Deviate (to) انْحَرَفَ  
-Deviation انحراف  
-Diamond ماس  
Diamond core drill مقورة ماسية لقطع اللب  
Diamond core drill samples عينات اللب مقورة بالمقورة الماسية  
Diamond core drilling الحفر بمقورة اللب الماسية  
Diamond coring اللب بالحفر الماسي - التقوير الماسي  
Diamond crown تاج ماسي  
Diamond drilling الحفر الماسي  
Diamond point رأس ماسي  
Diamond point bit مدق ماسي الطرف  
Diamond rock drill crown تاج ماسي لحفر الصخر  
Diamond switch إبارة ماسية للقطع  
-Die collar أداة التقاط  
-Die coupling جرس الالتقاط أو لوحة الالتقاط

-Die nipple أداة التقاط  
-Direction of deviation إتجاه الانحراف  
-Directional موجّه  
Directional deviation of borings إتجاه الإنحراف للحفر  
Directional drilling الحفر الموجّه  
Directional drilling tools أدوات توجيه الحفر  
Directional hole بئر موجهة  
-Dispersing agent مادة تشتيت  
-Ditch cuttings (drill cuttings, returns, debris) فئات الحفر  
-Dog house غرفة صغيرة على جهاز الحفر يستعملها الحفار  
-Dolomitic sand rock صخر رملي دولوميتي  
-Double مزدوج  
Double-acting pump مضخة مزدوجة الفعل  
Double board منصّة العمل في برج الحفر  
Double flanged ذو شفة مزدوجة  
Double studded مسمار رسيج مزدوج  
Double tube core barrel برميل تقوير ذو أنبوب مزدوج  
Double wall جدار مزدوج  
-Doughnut أنبوب مدور على شكل حلقة  
-Drag bit مدق ذو قواطع  
-Drawworks - الأجهزة الرافعة

-Dress (to)	هَيَّأَ	Drill pipe elevator	رافعة أنابيب الحفر
-Dress the bit (to)	هَيَّاَ المِدْقَ	Drill pipe float collar	طوق أنبوب الحفر بعوامة
-Drift	إِنْسِيَاق	Drill pipe float valve	صمام أنبوب الحفر بعوامة
Drift angle	زاوية الإنسيقاق	Drill pipe protector	مادة واقية ضد الاحتكاك عند وصلة أنابيب الحفر
-Drill (to)	حَفَرَ	Drill pipe slips	كلابات أنابيب الحفر
-Drill	حَفْرٌ	Drill pipe string	مجموعة أنابيب الحفر
Drill « Banka » placer	جهاز حفر « بانكا »	Drill post	عمود حفر
Drill bit	مِدْقَ الحَفْرِ	Drill rod	قضيب حفر
Drill blind (to)	حفر على العمياء بسبب عدم عودة الفتات من قاع البئر	Drill rod bushing	وصلة قضيب الحفر
Drill carriage	عربة تثقيب	Drill rope	حبل الحفر
Drill collar	أنبوب حفر ثقيل - طوق الحفر	Drill stem tests	سلسلة أعمال الحفر التجريبية
Drill column	عمود الحفر	Drill time recorder	مسجل وقت الحفر
Drill core	حفر تقويري	External upset drill pipe	أنبوب حفر مضغوط من الخارج
Drill cuttings	فتات الحفر	Floating drill tender	مركب تموين الحفر
Drill extractor	أداة استخراج أنابيب الحفر	Hand drill	حفر يدوي
Drill hammer	مطرقة حفر	Internal upset drill pipe	أنبوب حفر مضغوط من الداخل
Drill log	سجل الحفر	Multiple spindle drill	جهاز حفر متعدد الأعمدة
Drill man	حفار	Non-magnetic drill collar	أنبوب حفر ثقيل غير مغناطيسي
Drill pipe	أنبوب حفر	Pole drill	محفار عمودي
Drill pipe coupling	وصلة أنابيب الحفر	Shot drill	الحفر بالكريات
Drill pipe cutter	تاطمة أنابيب الحفر	Stuck drill pipe	إلتصاق أنبوب الحفر داخل الحفرة

Turbo drill	الحفر التريبي	Drilling contractor	مقاول عمليات الحفر
Twist drill	إلتواء أنبوب الحفر	Drilling control (feed control)	الإشراف على الحفر
-Drillable	قابل للحفر	Drilling core	لب الحفر
Drillable material	مادة يمكن حفرها	Drilling crew (drilling gang)	فريق عمال الحفر
-Drilled	محفور	Drilling engine	محرك الحفر
Drilled well	بئر محفورة	Drilling engineer	مهندس الحفر
-Driller's log	سجل الحفار	Drilling equipment	معدات الحفر
-Drilling	حفر	Drilling fluid (mud, drilling mud, mud flush)	سائل الحفر - طين الحفر
Actual time drilling	وقت الحفر الحقيقي	Drilling foreman	ملاحظ عمال الحفر
Air drilling	الحفر بالهواء المضغوط	Drilling island	منصة الحفر مقامة داخل الماء
Counterflush drilling (reverse circulation drilling)	عكس دورة الحفر	Drilling jars (jars)	مصائد أدوات الحفر
Development drilling	الحفر الإنمائي	Drilling line	سلك الحفر
Directional drilling	الحفر الموجه	Drilling log (drilling journal)	سجل الحفر
Drilling barge	مركب الحفر	Drilling mud	طين الحفر
Drilling bit	مدق الحفر	Drilling operations	عمليات الحفر
Drilling break	زيادة سرعة الحفر	Drilling pattern	مخططات الحفر
Drilling by rotation	الحفر الرحوي	Drilling permit	إذن الحفر
Drilling by vibrations	الحفر بطريقة الإهتزاز	Drilling pipe	أنبوب الحفر
Drilling cable (drilling line, block line)	سلك الحفر - كبل الحفر	Drilling programme	برنامج الحفر
Drilling clamp	مشبك سلك الحفر	Drilling record	سجل الحفر
Drilling contract	إتفاقية الحفر	Drilling rig - (drilling outfit, drilling installation, drilling string)	جهاز الحفر



Drilling site	موقع الحفر	Offset drilling	حفر مجنب
Drilling speed	سرعة الحفر	Offshore drilling	الحفر بالمناطق المغبورة
Drilling string	مجموعة أنابيب الحفر	Outpost drilling	حفر آبار في مواقع متباعدة
Drilling superintendent	ناظر عمليات الحفر	Percussion drilling	الحفر بالقرع
Drilling tender	عطشاء الحفر	Portable drilling rig	جهاز حفر نقال
Drilling time	وقت الحفر	Rotary drilling	الحفر الرحوي
Drilling tools (boring tools)	أدوات الحفر	Rotary drilling rig	جهاز حفر رحوي
Drilling vessel	مركب الحفر	Straight hole drilling	الحفر الراسي
Drilling water	المياه اللازمة لأعمال الحفر	Structure drilling	أعمال الحفر لدراسة التكوينات الأرضية
Dry drilling	حفر جاف	Systematic drilling	أعمال حفر منتظمة
Electric bottom hole drilling (electric drilling)	الحفر بالكهرباء	Swamp drilling	الحفر في المستنقعات
Electro drilling	حفر كهربائي	Turbo drilling	الحفر التربينسي
Exploitation drilling	الحفر الاستغلالي	Vibro drilling	الحفر الإهتزازي
Exploratory drilling	الحفر التنقيسي	-Drillometer	مبين الحمل - دريلوميتر
Flush drilling (circulation drilling)	دورة الحفر	-Drive head	رأس أنبوب الشحط
Gas drilling	الحفر بالغاز	-Drive pipe	أنبوب الشحط
Hammer drilling (percussion drilling)	الحفر بالقرع	-Drum shaft	محور البكرة
Hand drilling	الحفر باليد	-Dry hole	بئر جافة
Infilling drilling	حفر تمبئة	-Dump bailer	دلو للحقن
Marine drilling (offshore drilling)	الحفر بالمناطق المغبورة	-Dynamic brake	فرملة ديناميكية
Mist drilling	الحفر بالهواء الرطب		

- E -

- Earth core	لبّ الأرض
- Effluent	مياض
Effluent water	ماء مياض
- Electromagnetic teleclinometer	مقياس مغناطيسي كهربائي للانحدار
- Embedment	طمر - دفن
- Embrittlement	تقصف
- Expandable gun	أداة ثقب قابلة للإمتداد
- Exploitation well	بئر استغلالية
- Exploration	تنقيب
Exploration well	بئر تنقيبية - بئر استكشافية
- Exploratory	تنقيبي - حفر تنقيبي
- Extension rod	قضيب امتداد
- Extension well	بئر امتدادية

- F -

- Fatigue failure	التمزق بسبب الكلال
- Fermentation	إختبار - تخمر
- Filler material	مادة حشو
- Filler cake	ثقل الرشح
- Filter loss	الفتد بالرشح
- Filtrate	الراشح - المرشح
- Fish (to), to recover	إلتقط - إصطاد

- Fish job	عملية إلتقاط - إصطياد
- Fish up (to)	إستعداد التقط والأدوات التي تفقد داخل البئر
- Fishing	إستعادة
Fishing basket	سلة إستعادة
Fishing grab	خطاف إستعادة
Fishing hook (bit hook, wall hook)	عقانة إستعادة
Fishing jar	مساكة استعادة
Fishing job	عملية استعادة
Fishing neck	ذراع استعادة
Fishing socket	جلبة استعادة
Fishing tap (taper tap)	أداة استعادة مستدقة
Fishing time	وقت الاستعادة
Fishing tongs (rodger's grab)	ملقط استعادة
Fishing tool	أداة استعادة

- Flange	شفة
Adapter flange	شفة معدلة
Blind flange	شفة غير مثقوبة
Bottom flange	شفة سفلى
Companion flange	شفة مرافقة
Crossover flange	شفة مرفقية
Flange coupling	الإزدواج بالشفة

Flange joint	وصلة بشفة	-Formation	تكون - تكوين
Orifice flange	شفة بفتحة	Formation sample	عينة من الطبقة الأرضية
Ring joint flange	وصلة حلقتية بشفة	Formation tester	جهاز اختبار الطبقة الأرضية
Spool flange	شفة تثبيت	Formation testing	اختبار الطبقة الأرضية
Test flange	شفة للاختبار	Wire line formation tester	جهاز اختبار الطبقة الأرضية المدلى بالسلك
Top flange	شفة علوية	-Fourble	ما طوله أربعة أنابيب من أنابيب الحفر
-Flash welded	لحام ومضى	Fourble board	منصة نصب الأساقيل
-Float collar.	جلبية عوامة	-Free point	النقطة الطليقة
-Float shoe	عوامة طرفية	Free point indicator	جهاز لتحديد مكان انحشار أنابيب الحفر
-Float test	الاختبار بالعوامة	Free point of stuck pipe	نقطة انحشار الأنابيب
-Floating platform	منصة عائمة	-Free fall	السقوط الحر
-Flocculation	تراكم - تجمع	Free fall boring	الحفر بطريقة السقوط الحر
-Floor block	بكرة أرضية	-Friction socket	جلبية احتكاك
-Flow	تدفق - جريان	-Frozen casing	أنابيب تبطين محشورة
Flow head	رأس التدفق	-Frozen drill pipe	أنبوب حفر محشور
Flow line	خط التدفق	-Frozen pipe	أنبوب محشور
-Flowing well	بئر متدفقة	-Fulcrum (fulcrum point)	نقطة ارتكاز
-Fluorescence	فلورية - استشعاع	-Full round opening	فتحة كلية
-Foaming agent	عامل رغوي	- G -	
-Footage	عمق الحفر بالاتتماد	-Galling	تآكل - تقطت
Footage contract	اتفاقية الحفر التي يتم الدفع فيها على أساس الاقتدام المحفورة	-Gas well	بئر غاز
		-Gauge	مقياس

-Gel	جيلاتين - هلام	-Half-turn socket	جلبة نصفية
-Gin pole	مرفاع مقصي	-Hammer drilling (percussion drilling)	الحفر بالقرع
-Girder type (truss type)	نوع جمالوني	-Hand dog	مفتاح ربط المواسير
-Girts	عوارض برج الحفر	-Hand-drilled hole (hand drilling)	الحفر باليد
-Goose neck	أنبوب منحنى على شكل رقبة الوزّة	-Hand-dug well	بئر محفورة باليد
-Glass electrode	قطب كهربائي زجاجي - إلكترود كهربائي زجاجي	-Hand-held drill	جهاز حفر يدوي
-Grab (grab iron)	خطاف	-Hanger	حمالة
-Grade	درجة الميل أو الإتحدار	Casing hanger	حمالة أنابيب التبطين
-Granite	جرانيت	Liner hanger	حمالة المبطن الجزئي
-Gravel packing	الكبيس بالحصى	Pipe hanger	حمالة أنابيب
-Grooved drum	أسطوانة محزوزة	Spring hanger	حمالة بزنيك
-Guide casing shoe (guide shoe)	غلاف دليل أنابيب التبطين	Tubing hanger	حمالة أنابيب
-Gun	بارودة	-Hanging rod	ذراع توصيل
Gun perforating	بارودة ثقب	-Hard formation bit	مق للطبقات الصلدة
-Gusher (gushing well)	بئر ارتوازية - بئر فورانية	-Head tubing (control head)	راس الأنابيب
-Guy (to)	شدّ - سندّ	-Heaving shale (sloughing shale)	طين جري
-Guy anchor	شداة	-High weight mud	طين ثقيل
-Guyed portable mast	عمود مشدود ثقّال	-Hinged casing slips	كلابات مفصلية لأنابيب التبطين
-Guyline (guy cable, guy wire)	سلك الشدّ	-Hoisting block	بكرة متحركة
Load guyline	حمل سلك الشدّ	-Hole (bore hole, bore well, drill hole)	حفرة
		Cable tool hole	الحفر بالسلك

Cased hole	حفرة مبطننة	Shot hole	الحفر بالتجسير
Core hole	لب البئر	Slim hole	حفرة ذات قطر ضئيل
Deep hole	حفرة عميقة	Structure - stratigraphic hole	حفرة لمعرفة الطبقات الأرضية وتكوينها
Deviation hole	حفرة انحرافية	Tight hole	حفرة ذات طبقات متماسكة
Directional hole	حفرة موجهة	Twin hole	حفرة مزدوجة
Dry hole (duster)	حفرة جافة - بئر جافة	Undergauge hole	حفرة ذات قطر داخلي دون المعدل
Hand-drilled hole	الحفر باليد	Unlined hole (barefoot completion)	حفرة غير مبطننة
High angle hole	حفرة ذات انحراف كبير	Washed out hole (washout)	حفرة مجوفة
Hole bottom	تساع البئر	-Hollow bit	مثق اجوف
Hole caliper	مقياس لقياس قطر حفرة البئر على الأعماق المختلفة	Hollow core bit	مقورة جوفاء
Hole full of oil	حفرة مليئة بالزيت	-Hook-block	بكرة بخطاف
Hole full of water	حفرة مليئة بالماء	Hook-block assembly	مجموعة بكرات بخطاف
Hole size	قطر الحفرة	-Hydrated clay	الطين المستقي بالماء
Kelly hole	ممر عمود الحفر المقلع	-Hydraulic fluid	سائل إيدرولي
Lost hole	الحفرة الضائعة - فقدان أثر الحفرة	-Hydraulic hammer	مطرقة إيدرولية
Mouse hole (rat hole)	حفرة صغيرة تحفر عادة عند تغيير وصلات عمود الحفر	-Hydromatic brake	فرملة إيدرولية
Open hole (uncased hole)	حفرة مكشوفة غير مبطننة	-1-	
Overgauge hole	حفرة ذات قطر داخلي فوق المعدل	-Imprevious rock	صخر غير منفذ
Pilot hole	حفرة رائدية	-Impregnated	مشرب
Relief hole	حفرة إسعافية تحضر عادة عند إطفاء بئر مشتعلة	Impregnated sand	رمل مشرب
Scavenging the hole (cleaning the hole)	تنظيف الحفرة	Oil impregnated sand	رمل مشرب بالزيت
		-Infilling well	بئر تعبئة

- Injected gas غاز محقون
- Injection حقن
- Injection well بئر للحقن
- Inner core لبّ داخلي
- Inner core barrel برميل المقورة الداخلي - أنبوب داخلي لاستخراج اللب
- Integral joint وصلة متكاملة
- Intermediate well — (infilling well) بئر متوسطة
- Internal combustion engine محرك ذو احتراق داخلي
- Internal flush tool joint وصلة مستوية من الداخل
- J -
- Jack board مسند وصلات أنابيب الحفر
- Jack-knife derrick (jack-knife drilling mast, jack knife mast) برج حفر من نوع الصاري
- Jack, latch (bailer grab, boot jack) سقاطة بزنبيرك
- Jack post مسند ذراع التدوير
- Jack shaft (counter shaft) عمود مناولة متوسط
- Jamming danger of خطر الانحشار
- Jar-down spear خطافسة أنابيب التبطين
- Jar socket (jar-tongue socket) أداة التقاط
- Jar tester جهاز اختبار أدوات الحفر
- Jarring رَجّ
- Jars (drilling jars) مجموعة أدوات الحفر

- Jerk line سلك الرَجّ
- Jetting الإنحراف الناموري للوحد
- Jet velocity السرعة النامورية
- Joint وصلة
- Flush tool joint وصلة مستوية
- Joint strength قوة الوصلة
- Leak proof joint وصلة مؤمنة ضد التسرب
- Pup joint أنبوب تصير
- Rotary safety joint وصلة أنبوب مأمونة للحفر الرخوي
- Tool joint وصلة أنابيب
- Junk basket سلة التقاط الخالف
- Junk catcher طوق ذو شفرات لإلتقاط الخالف
- K -
- Kelly (grief stem, square kelly, kelly bar) — عمود حفر مربع
- Hexagonal kelly عمود حفر سداسي
- Kelly bushing (K.B.) جلبة عمود الحفر المربع
- Kelly cock (kelly stopcock) محبس عمود الحفر المربع
- Kelly drive bushing جلبة تحريك عمود الحفر المربع
- Kelly hole (kelly's rat hole ) حفرة سند عمود الحفر المربع
- Kelly saver sub وصلة عمود الحفر المربع لمنع البلى بالاستعمال
- Kelly wiper مسحة عمود الحفر المربع
- Octagon kelly عمود حفر ثماني

- Key well  
بئر رئيسية
- Kicking  
بئر نشطة بسبب خروج الغاز أو الماء
- Kill (to) a well  
خمد البئر
- Kink (to) a rope  
يَلْوِي الحبل
- Knuckle joint  
وملة مفصلية
- Kwik lift mast  
برج حفر سريع الرفع

- L -

- Land (to), (to set)  
أرسى مجموعة انابيب الحفر في مكانها
- Landing nipple  
وملة بفتحة داخلية
- Lap weld  
اللحم بالتراكب
- Lap welded casing  
أنبوب تبطين ملحوم بالتراكب
- Latch-on (to)  
علق انبوب الحفر على الروانغ
- Lay, left-hand  
جديلة أسلاك ملفوفة يساريا
- Lay, right-hand  
جديلة أسلاك ملفوفة بيمينيا
- Limber assembly (flexible assembly)  
التركيبة اللينة
- Line  
خط - سلك
- Guy line  
سلك الشد
- Killing line  
ماسورة أو مصرف غازات لإخمد البئر
- Liner  
مبطن جزئي
- Cylinder liner  
بطانة اسطوانة
- Liner cleaner  
منظف المبطن الجزئي
- Liner hanger  
حامل المبطن الجزئي

- Liner of a pump  
بطانة مضخة
- Liner puller  
جاذب للمبطن الجزئي
- Perforated liner  
مبطن جزئي مثقب
- Plain-end liner  
مبطن جزئي بسيط الطرف
- Setter liner  
مضبط المبطن الجزئي
- Slotted liner  
مبطن جزئي مشقق
- Lowering the casing  
إنزال انابيب التبطين

- M -

- Macaroni pipe (macaroni)  
انبوب رفيع - انبوب مكروني
- Mandrel socket (bell socket, casing bowl)  
أداة التقاط
- Manilla rope  
حبل ماتيلي
- Marsh funnel viscosimeter  
تمع مارش لقياس اللزوجة
- Martensite  
مارتنزيت
- Mast (drilling mast)  
ساري الحفر
- Cantilever mast  
ساري حفر كابولي
- Guyed mast  
ساري مسند
- Jack knife mast  
ساري إلتوائى
- Mast base  
قاعدة ساري الحفر
- Portable mast  
ساري نقال
- Telescopic mast  
ساري تلسكوبي
- Master drive bushing  
جلبة عمود الحفر المربع
- Master gauge (master gage)  
القياس الاساسي

- Microcaliper	قياس قطر البئر
Microcaliper log	سجل لقياس قطر البئر
- Milling shoe	حذاء مسنن للطحن
- Milling tool	أداة الطحن
- Mobile platform (mobile barge)	منصة حفر متحركة
- Monkey board	منصة القرد في أعلى جهاز الحفر - منصة أمان
- Mud (drilling mud, mud flesh, drilling fluid)	طين الحفر - الطفلة
Active mud tank	خزان الطفلة للخدمة
Aerated mud	طفلة ممزوجة بالهواء أو الغاز
Blue mud	طين أزرق
Boulder mud	طين مجيد
Calcium chloride mud	طفلة تحتوي على كلوريد الكالسيوم
Calcium treated mud	طفلة معالجة بالكالسيوم
Cement cut mud	طين ملوث بالإسمنت
Clay base mud	طين صلصالي القاعدة
Fresh water mud	طين ممزوج بالماء العذب
Gyps-base mud	طين جبسي القاعدة
Gypsum mud	طين جبسي
High weight mud	طين ثقيل
Inverted mud (invert)	طين مستحلب معكوس
Lime mud (lime treated mud)	طين طباشيري

Low solids mud	طفلة قليلة الجوامد
Mud additive	مضافات الطفلة
Mud balance	ميزان الطفلة
Mud belt	منطقة الطين
Mud bit	سدق حفر الطين
Mud cake (mud sheath, mud lining)	قشرة الطين ( تترسب عادة على جدار البئر )
Mud circuit	دورة الطفلة
Mud circulation	دوران الطفلة
Mud cleanout agent	مادة لتنظيف الطين
Mud collar	أنبوب بصمام لضخ الطفلة
Mud column	عمود طفلة
Mud crack	شق الطين
Mud cross	وصلة متصالبة ذات فتحاتغرية توضع على رأس البئر
Mud density	كثافة الطفلة
Mud ditch	خندق الطفلة
Mud engineer	مهندس طفلة
Mud filtrate	راشح الطفلة
Mud flow	دفق الطين
Mud fluid	سائل طيني
Mud flush	إزاحة الطين
Mud gage (gauge)	مقياس ضغط الطين



Mud gun (mud hopper)	خلاط الطين	Mud sample	عينة طفلة
Mud hose (rotary hose)	خرطوم طين الحفر	Mud screen	منخل الطين
Mud hose connection	وصلة خرطوم طين الحفر	Mud sill	تاعدة طينية
Mud laden fluid	سائل محمل بالطين	Mud smeller	ناحص الطين
Mud lava	حمراء طينية	Mud socket	انبوب الطين بصمام تلاب
Mud line	خط الطفلة	Mud solution	محلول طيني
Mud logging	تسجيل الخصائص الطينية	Mud spate	دفق طيني مفاجيء
Mud loss	فقدان الطفلة	Mud spring	نبع الطين
Mud lump	كومة طين	Mud store	مخزن الطين
Mud mixer	خلاطة طين	Mud stream	الطفلة الجارية
Mud mixing hopper	خلاطة طين بتادوس	Mud suction line	خط سحب ( مَص ) الطفلة
Mud mixing plant	معمل خلط الطين	Mud tank	خزان الطفلة
Mud outlet	مخرج الطفلة	Mud thickener	مئخن الطفلة
Mud penetration	مدى تسرب راشح الطفلة في الطبقات	Mud thickening	تثخين الطفلة
Mud pit (slush pit)	حوض الطفلة	Mud thinner	مخفف قوام الطفلة
Mud pitting	إنتحات أو تقشر بفعل الطين	Mud volcano	تدفق الطين بكثرة - بركان طيني
Mud pressure	ضغط الطفلة	Mud water loss	رشح الطفلة
Mud pressure line	خط ضغط ( ضخ ) الطفلة	Mud weight balance	ميزان الطفلة
Mud pump (slush pump)	مضخة الطفلة	Mud weighting material	مادة لتثقيل الطفلة
Mud ring	طبقة البئر المشربة براشح الطفلة	Mud weight recorder	مسجل ثقل الطفلة
Mud rock	حجر طيني	Natural mud	طين طبيعي

- O -

Oil-base emulsion mud طفلة زيتية القاعدة

Oil emulsion mud طفلة مستحلب زيتي القاعدة

Oil in water emulsion mud طفلة مستحلب زيتي مائي

Phosphate-treated mud طفلة معالجة بالفوسفات

Red mud طين أحمر

Regular mud طين عادي

Rotary mud طفلة للحفر الرحوي

Salt water mud طين ماء ملح

Saturated salt water mud طين ممزوج بماء ملح مشبع

Sea water mud طين ممزوج بماء البحر

Water base mud طين مائي القاعدة

Water in oil emulsion mud طين مستحلب مائي زيتي

Weighted mud طفلة مثقلة

-Mud off (to) منع تسرب الطفلة

-Multiple stage cementing السمطة على مراحل

- N -

-Nick نلم - حز

Nick point نقطة النلم

-Nipping fork مفتاح منك

-Non-magnetic drill collar أنبوب حفر ثقيل غير مغنط

-Notch effect تأثير النلم

-Nozzle منفث - نافورة

- Oil string (production string) ماسورة الإنتاج - ماسورة الزيت

- Open hole (uncased hole) بئر غير مبطن

- Open hole completion انجاز البئر دون تبطين

- Outrigger ذراع امتداد

- Overrunning clutch تابض تليق

- Overshot جرس يستعمل في عمليات الاصطياد

- P -

- Package تمبنة - حشو

- Packer حشية

Anchor packer حشية زوايا التثبيت

Combination packer حشية مزدوجة مخروطية واسطوانية

Dual packer حشية اسطوانية مزدوجة

Hook wall packer (casing packer) حشية أنابيب التطين

Open hole packer حشية اسطوانية لبئر مفتوحة

Retrievable packer حشية يمكن استعادتها

Side wall anchor packer حشية قابلة للتثبيت جانبيا

- Penetrated bed طبقة مخترقة

- Penetration rate معدل الإختراق

- Perforated pipe أنبوب مثقب

- Perforator, gun (bullet perforator) بندقيّة التثقيب

- Pilot hole حفرة رائدية - حفرة تجريبية

-Pilot test	إختبار رائدي - إختبار تجريبي	Double platform	منصة مزدوجة
-Pin	اللولب الذكر لوصلة الأنبوب	Self-contained platform	منصة مكتفية ذاتيا
-Pipe	أنبوب	Tribble platform (treble platform)	منصة ثلاثية
Drive pipe	أنبوب تثبيت - أنبوب حشر	- Plug (to)	سد بسدادة
Pipe buggy	عربة لتحميل الأنابيب	- Plug back (to)	أعاد السد بسدادة
Pipe clamp	ماسكة أنابيب	- Plug	سدادة
Pipe ends	أطراف الأنابيب	Bottom plug	سدادة القاع
Pipe fingers	مشعبة لإسناد الأنابيب	Cement plug	سدادة اسمنتية
Pipe joint	وصلة أنبوب	Deflection plug	سدادة حارفة
Pipe rack	سندة أنابيب	Drillable plug	سدادة قابلة للحفر
Pipe straightener	معدلة الأنابيب	Lifting plug	سدادة الرفع
Pipe way	سحب الأنابيب	Plug flow	تدفق متقطع
Tail pipe	أنبوب ذلي	Top plug	تمة السدادة
-Pit, slush	حوض طين	- Plugging agent	عامل سد
-Pitman	ذراع رافعة	- Pole drill	الحفر بالعمود
-Plastic coating	تلبيس بالبلاستيك	- Pole tools	أدوات العمود
-Plate	لوح	- Porosity	مسامية
Anchoring plate	لوح تثبيت	- Portland cement	إسمنت بورتلاندي
Baffle plate	لوح عارض - لوح ماسك	- Post, Sampson	سند سامبسون ( للتوازن )
Orifice plate	حجاب مثقوب	- Poteclinometer	جهاز لقياس الانحراف
- Platform (turning table)		- Potential measurement	قياس الجهد

-Precipitation	ترسب	Hydraulic ram	كابيس إيدرولي
- Prime mover	محرك أساسي	-Ratholing	حفرة الغاز ( حفرة صغيرة تحفر لوضع انبوب حفر مطلق )
- Prop	سند	-Reamer (enlarging bit)	مهذب أو موسع
- Protective coating	طلاية واقية	Drill reamer	مهذب حفري
- Protector, thread	واتى حزوز التسنين	Mechanical reamer	مهذب ميكانيكي
- Pull a well (to)	هجر البئر باستعادة انابيب الحفر ومعدات الضخ	Rotary reamer	مهذب رحوي
- Pull out time	الوقت الذي تستغرقه استعادة الانابيب	-Reaming	تهذيب أو توسيع
- Puller	ساحب	Reaming bit	مدق تهذيب أو توسيع
- Pulling machine	آلة سحب	-Recase (to)	أعاد التبطين
- Pulsation dampener	كاتم النبضات	-Redrill (to)	أعاد الحفر
- Pump	مضخة	-Reduced diameter	قطر مخفض
Bore hole pump	مضخة تعمل من قاع الحفرة	-Reducer	جلبة أو وصيلة مواسير مصغرة
Plunger pump	مضخة كابينة	-Reel (to)	لَفَّ
Reciprocating pump	مضخة ترددية	-Reel, sand	أسطوانة تنظيف
- Pumping string	عمود انابيب الضخ	-Reference gauge (reference gage)	محدد قياس إسنادي
- Quartz	كوارتز ( معدن )	-Relief hole	حفرة إغاثة
- Quartzite	كوارتزيت	-Relief well	بئر إغاثة
- Racking platform	منصة ماسكة الانابيب	-Retarder	عامل مؤخر
- Raising legs	قوائم للتعلية	-Rethread (to) a pipe	جَدِّد سَنَّ لولب الانبوب
- Ram	مدك - كابيس	-Reverse circulation	عكس الدورة
		-Rig	جهاز حفر - حفارة - بريمة

Automatic test drilling rig  
جهاز حفر أوتوماتيكي لاختبار الحفر

Chain pull-down rig  
سلسلة جهاز الحفر - سلسلة الحفارة أو البريمة

Crew rig  
عمال جهاز الحفر - عمال الحفارة أو البريمة

Rig builders  
مركبو جهاز الحفر - مركبو الحفارة أو البريمة

Rig fixer  
مثبت جهاز الحفر - مثبت الحفارة أو البريمة

Rig floor  
أرضية جهاز الحفر - أرضية الحفارة أو البريمة

Rig front  
واجهة جهاز الحفر - واجهة الحفارة أو البريمة

Rig helper (roughneck)  
عامل حفر

Rig operations  
عمليات الحفارة أو البريمة

Rig power  
قدرة جهاز الحفر - قدرة الحفارة أو البريمة

Rig time  
وقت جهاز الحفر - وقت الحفارة أو البريمة

-Rigging up  
تركيب جهاز الحفر - تركيب الحفارة أو البريمة

-Rig down (to)  
فكّ جهاز الحفر - فكّ الحفارة أو البريمة

-Ring groove  
مَجْرَى دائري

-Roller bit (rock bit)  
مَدَقّ للمخسور

-Rolling dogs  
زوايا إمساك

-Rope  
حبل

Left lay rope  
حبل ذو جدائل مجدولة يساراً

Regular lay rope  
حبل مجدول عادي

Right lay rope  
حبل ذو جدائل مجدولة يمينا

Rope clamp  
ماسكة حبل

Rope grab  
كلابة حبل

Rope knife  
سكين حبل

Rope spear  
خطاف بحبل

Tapered wire rope  
حبل سلكي مستدق

Wire rope  
حبل سلكي

-Rotary -  
رحوي

Rotary beam support  
مرتكز العتبة الرحوي

Rotary drawwork  
ملنّاف رحوي

Rotary drilling  
حفر رحوي

Rotary drilling rig  
جهاز حفر رحوي - حفارة رحوية

Rotary fishing jar  
صيادة

Rotary line  
حبل الحفارة

Rotary shoe (washover shoe)  
صرف الشطاف الخارجي

Rotary swivel  
رأس اللف الرحوي

Rotary table (rotary rotary machine)  
طاولة الحفارة - طاولة البريمة

Rotary tong (tong)  
كلابة

-Round trip (trip)  
وضع وإعادة تنزيل أنابيب الحفر

-Run in (to), (to lower)  
أَنْزَلَ

-Running tool  
أداة إنزال

- S -

-Saddle bearing	محمل موازن	-Seamless	غير ملحوم -- غير مبرشم
-Safety	أمان -- سلامة	Seamless casing	أنابيب تغليف غير ملحومة
Safety belt	حزام أمان	Seamless pipe	ماسورة غير ملحومة
Safety board	عارضه أمان	-Set, final	الشك النهائي ( للإسمنت )
Safety clamp	مشبك أمان	-Set, initial	الشك الأولي ( للإسمنت )
Safety joint (releasing joint)	وصلة أمان سريعة الفك	-Setting	شك ( للإسمنت )
Safety platform (monkey board)	منصة أمان	Flash setting	شك ومضى
-Salvage (to)	إستعاد ما يمكن استعماله	Premature setting	شك سابق لأوانه
-Sampson post	عمود سامبسون	-Setting ditch	خندق تركيب
-Sand exclusion method	طريقة منع تسرب الرمال الى البئر	- Shaft	عمود
-Saw tooth bit	مدق منشاري	Crank shaft	عمود مرفقي
-Scatter sheave crown	بكرة تاجية	Jack shaft (countershaft)	عمود مناولة متوسط
-Scavenging the hole (cleaning the hole)	تنظيف البئر	Line shaft	عمود مناولة متوسط
-Scratcher	مخدش	Pinion shaft	عمود تدوير
-Screen pipe	مصفاة انبوبية	-Shale, heaving (sloughing shale)	حجر طفلة متهاوية
-Screen, vibrating (shale shaker, mud screen)	مصفى الطفلة	-Sheaves, crown	بكرات تاجية
-Screw bell	جرس التقاط	-Sheave, groove	بكرة محزوزة
-Screw, temper (feed screw)	لولب التغذية	-Shot bit	مدق التفجير
-Screw (to)	رَبَطَ أو سَدَّ بلولب	-Shot boring	الحفر بالتفجير
-Screwed joint	وصلة مبرشمة	-Shot hole	ثقب التفجير
-Seal, annulus	حلقة حشو	-Shot-hole drilling	حفر التفجير خاصة بالمسح السزمي

- Shot hole plug	سداد حفرة التفجير السزمية	Drive-down socket (blind box)	جلبة صندوقية مسدودة
- Shoulder (casing seat)	مقعد أنبوب التبطين	Friction socket	جلبة التقاط بالإحتكاك
- Shut off, water	غلق الماء	Horn socket	أنبوب التقاط
- Side door elevator	مصعد ذو باب جانبي	Rope socket	جلبة وصل
- Sidetracked hole	حفر إنحرافي - حفر جانبي	Slip socket	جلبة ذات زوايا
- Sinker bar (sinker)	تضيب غاطس	-Spear, rope	كلابية
- Skid rig	زحلقة الحفارة او البريمة	Spear, centre	كلابية
- Skid the derrick	زحلقة برج الحفارة او البريمة	-Spider	حلقة ذات أذرع عنكبوتية
- Slim hole	بئر ذات قطر صغير	-Spinning chain	سلسلة ارتكازية
- Sling chain	سلسلة رفع	Spinning line	كبل ارتكازي
- Slip and seal assembly	مجموعة زوايا الإمساك	- Splash zone	منطقة الترشاش
- Slip socket	أداة التقاط	- Spouter	بئر متدفقة
- Slotted pipe	أنبوب مخزق	- Spring mount	زنبك تعليق
- Slush	الطين الرخو - الردغة المائعة	- Sprockets	عجلة مسننة
Slush pit	حفرة الطين الرخو - حفرة الردغة المائعة	- Spudding bit	مدق بئر الحفر
Slush pump	مضخة الطين الرخو - المضخة المائعة	- Spud in (to)	بدأ الحفر
- Snubbing equipment	معدات الحفر تحت الضغط	- Squeeze cementing	سمنتة - عمر الإسمنت
- Socket	جلبة - مقبس	- Stab (to)	أطال أنابيب الحفر
Bell socket (mandrel socket, casing bowl)	سحابة الأنابيب	- Stabbing	تطويل أنابيب الحفر
Combination socket (slip socket, overshot)	جلبة متعددة الأغراض	Stabbing board	منصة مؤقتة لربط الأنابيب الملولبة
Die socket (screw socket, taper screw grab, scoop)	جلبة ملولبة	- Stand	تامة أنابيب

- Stand pipe	انبوب توازن	- Swab a well (to)	شفط البئر - نظف البئر
- Stem, auger (drill stem)	ساق جهاز الحفر	- Swabbing effect	تأثير الشفط - تأثير التنظيف أو المسح
- Stop collar	جلبة تثبيت	- Swabbing line	خط الشفط
- Straightener, pipe	مقومة أنابيب	- Swivel (swivel head)	راس اللف
- Strainer (Screen pipe, screen)	مصفاة انبوبية	- T -	
- Strand	جديلة أسلاك	- Table bushing	جلبة رحي
- Stranded wire rope	حبل نسلي مكون من جداول	- Table, turn	رحى
- Strength, shear - (gel strength)	مقاومة القص	- Tackle assemble	مجموعة أدوات الرفع
- Stress	إجهاد	- Tackle block	بكرة
Coaxial stress	إجهاد متحد المحور	- Tail pipe	أنبوب ذبلي - انبوب طرفي
Torsional stress	إجهاد اللي - إجهاد الإلتواء	- Tail post	دعامة محور - مرفاع النزح
- String, conductor	الأنبوب الرائد	- Tap, box	أداة إلتقاط
- Sub, bumper	آلة دققة قاعية	- Tap, fishing (taper tag)	سلك إلتقاط
- Submersible barge	تارب حفر بحري ذو غاطس جزئي	- Tear out (to) (to tear down, to dismantle)	نَزَعَ - فَكَّ
- Substructure	التركيبات الدنيا لجهاز الحفر	- Telecolinometer	تليكولينومتر - مقياس الإحراف عن بُعد
- Sucker rod	تضيب ضحّ	- Tester, formation	جهاز اختبار الطبقة
- Sucker rod line	خط قضبان ضح	- Testing (flow test)	إختبار الإنتاج
- Sucker rod spear	حربة تضيب الضح تستعمل لاستعادة القضبان من الحفرة	- Thickening time	الوقت اللازم لشك الإسمنت
- Surface casing	أنبوب تغليف سطحي	- Thixotropy	خاصة تسيل المواد المجلطة بالتحريك
- Swab	شفط	- Thread	لولب
- Swab (to)	شفط - نظف	Female thread	سنّ لولبي داخلي ( أنثى )
		First engaged thread	سن اللولب الأول



Long thread	سن لولبي من النوع الطويل	-Tour (shift)	نوج مناوية - وردية
Male thread	سن لولبي خارجي ( ذكر )	-Treble	تامة أنابيب من ثلاث وصلات
Short thread	سن لولبي من النوع القصير	-Tree, Christmas (Xmas tree)	مخارج البئر
Thread dope	تشحيم اسنان اللولب	-Tri-cone rock bit	مدق ذو ثلاثة مخاريط
-Thribble (treble)	تامة أنابيب من ثلاث وصلات	-Trip gas	انفلات غازي
-Time on bottom	وقت مكوث المدق على القاع	-Tube cutter	تاطعة أنابيب
-Tongs, chain	ملقط أنابيب	-Tube extractor	ساحبة أنابيب
-Tool	أداة	-Tubing (flow string)	خط الانتاج
Fishing tool	أداة إلتقاط - أداة صيد	Plain tubing	أنبوب عادي مُستَوٍ
Hydraulic pulling tool	مرفاح إيدرولي	Tubing block	بكرة أنابيب
Milling tool	أداة الطحن	Tubing catcher	أداة إلتقاط الأنابيب
Reversing tool	أداة لعكس الحركة	Tubing elevator	رافعة الأنابيب
Tool pusher	رئيس عمليات الحفر	Tubing head	راس الأنابيب
-Tooth	سن مدق الحفر	Tubing hook	عتانة أنابيب
-Top hanger	معلق علوي	Upset tubing	انبوب مفلطح
-Top plug	سدادة علوية	-Tubingless completion	إكمال بدون أنابيب الإنتاج
-Top sub	وصلة مواسير ( جلبة ) مصفرة علوية	-Tubular goods	معدات أنبوبية
-Torpedo line	خط طوربيد	-Tug rim	بكرة محزوزة
-Torque converter	محول عزم اللي	-Turbodrill	مدق توربيني
-Torsional fatigue	كلال إلتوائي	-Turn (change in direction)	تغيير الإتجاه
-Torsional impact	صدمة إلتوائية	-Turnbuckle	شدادة
		-Twin hole	بشرتوامة

	- U -		Safety valve (relief valve)	صمام أمان
- Uncased	غير مبطننة		Standing valve	صمام مستقر
Uncased hole	حفرة غير مبطننة		-Vanish point	نهاية سنن اللولب
Uncased well	بئر غير مبطننة		-Velocity, mud return	سرعة دوران الوحل في الحيز الحلقي
-Under-ream (to)	وسَّعَ		-Vibration fatigue	الكلال الاهتزازي
-Underreamer	موسِّع ثقب		-Viscous	لزج
-Underwater completion	إكمال تحت سطح الماء		- W -	
	- V -		-Wall building	سد
- Valve	صمام		Wall scraper	مكشط الجدران
Angle valve	صمام زاوي		Wall thickness, minimum allowable	الحد الأدنى المسموح به لسماكة الجدران
Back circulating valve	صمام الدوران العكسي		Wall thickness tolerance	التفاوت المسموح به في سماكة الجدران
Bailer valve	صمام ذو مجمع حياة		-Wash pipe (wash over pipe)	انبوب شطف خارجي
Butterfly valve	صمام فراشة		-Water cushion	وسادة مائية
By-pass valve	صمام تحويل		Water shut off	سد بالماء
Check valve	صمام مانع للرجوع		Water string	سد الماء في البئر
Closed in pressure valve	صمام ذو مقياس ضغط القاع		Water swivel	نوهة الإندناق
Disc valve	صمام قرصي		Water wash	التنقية بالماء
Discharge valve	صمام تصريف		-Wedge ring	جلبة زاوية
Float valve	صمام بعوامية		-Weeping core	عينة نازمة
Gate valve	صمام بوابي		-Weight indicator	دليل الثقل
Globe valve	صمام كروي		Weight on bit	الثقل على المدق
Plug valve	صمام بخنفيه			

-Welding elbow	قوس لحام	-Wheel, bull	الأجيزة الرافعة
Welding neck	رقبة لحام	Wheel, calf	دارة الرفع في آلة الكبل
Welding tee	لحام على شكل (T)	Whipstock	صفارة الإنحراف
-Well	بئر	-Wild flowing	تدفق جامع
Appraisal well	بئر امتدادية	-Wildcat	بئر جامحة
Offset well (offset)	بئر مجنبة	-Wind-loading rating	قدرة برج الحفر على مقاومة الريح
Well boring	عملية الحفر	-Wire	سلك
Well cementing	سمنتة البئر	Guy wire	سلك الشد
Well completion	إكمال البئر	Wire line	خط سلكي
Well core	لب البئر	Wire line coring	إسخراج اللب بالسلك
Well head (casing head, control head)	فوهة البئر	Wire line guide (wire line spooler)	السلك المرشد
Well head pressure	الضغط عند رأس البئر	Wire rope	حبل معدني
Well logging	تسجيلات البئر	Wire rope knife	سكين الحبل المعدني
Well-measuring wire	سلك قياس البئر	-Withdrawal of casing	سحب انابيب التبطين
Well permit	تصريح الحفر	-Working platform	منصة برج الحفر
Well rig	جهاز الحفر		
Well shooting	بئر التفجير في المسح السيزموغرافي	- Z -	
Well site	موقع الحفر	-Zone of lost returns	منطقة فقدان الدوران
Well spacing	توزيع الآبار	Zone, infiltrated (invaded zone)	منطقة ملوثة بالطين

## BIBLIOGRAPHY

- Arabian-American Oil Company. **Translation Manual**, Dhahran. 1964.
- Bennett, H. **Concise Chemical and Technical Dictionary**, 2nd ed., New York : Chemical Publishing Co. Inc., 1962.
- Boone, L.P. **The Petroleum Dictionary**, Norman : University of Oklahoma Press, 1962.
- Bureau of Naval Personnel, **Fundamentals of Petroleum**, Washington, 1965.
- Geddie, W. **Chamber's Twentieth Century Dictionary**, Edinburgh : W. and R. Chambers, Ltd. 1961.
- Mazhar, L. **Al-Nahda Dictionary English-Arabic**, 1st ed., Cairo : The Renaissance Bookshop.
- Moltzer, J. **Elsevier's Oilfield Dictionary**, Amsterdam : Elsevier Publishing Company, 1965
- Moureau, M. and Rouge, J. **Dictionnaire des Termes Utilisés dans l'Industrie du Pétrole**, Paris : Editions Technip, 1963.
- Porter, H.P. **Petroleum Dictionary for Office , Field and Factory**, 4th ed., Houston : Texas Gulf Publishing Co., 1948.
- Sell, George. **A Glossary of Petroleum Terms**, 3rd ed., London : Institute of Petroleum, 1964.
- United Arab Republic, the Armed Forces. **Dictionary of Technical Terms, English-Arabic**, 1st ed., Cairo, 1962.
- **Webster's New International Dictionary of the English Language**, 2nd ed., Springfield, Mass. : G. and C. Meriam Company, 1961.